I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 753/2009

z dne 27. julija 2009

o spremembi Uredbe (ES) št. 43/2009 glede ribolovnih možnosti in z njimi povezanih pogojev za nekatere staleže rib

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ([1]), in zlasti člena 20 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1342/2008 z dne 18. decembra 2008 o določitvi dolgoročnega načrta za staleže trske in ribištvo, ki izkorišča te staleže ([2]), in zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 302/2009 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju ([3]), in zlasti člena 9(3), (4), (5), (7), (8), (9) in (10) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 43/2009 ([4]) določa ribolovne možnosti za leto 2009 in s tem povezane pogoje za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, v katerih so potrebne omejitve ulova.

(2) Priloga IIA k Uredbi (ES) št. 43/2009 določa pravila za upravljanje ribolovnega napora v smislu dolgoročnega načrta za upravljanje staležev trske, uvedenega z Uredbo (ES) št. 1342/2008, in zlasti, v Dodatku 1 k navedeni prilogi, za vsako državo članico določa največji dovoljeni ribolovni napor v kW na dan po zadevnih območjih in glede na zadevne skupine orodij. Ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 754/2009 o izključitvi določenih skupin plovil iz ureditve ribolovnega napora, določenega v poglavju III Uredbe (ES) št. 1342/2008 ([5]), je treba prilagoditi največji dovoljeni ribolovni napor, kot je določen v Dodatku 1 k Prilogi IIa k Uredbi (ES) št. 43/2009, tako, da se za Španijo iz skupine napora TR1 na območju (d) odšteje 590 583 kilovatnih dni ter za Švedsko 148 118 kilovatnih dni iz skupine napora TR2 na geografskem območju (a) in 705 625 kilovatnih dni iz skupine napora TR2 na geografskem območju (b). Glede na retroaktivno uporabo Uredbe (ES) št. 754/2009 od 1. februarja 2009 bi se morale te prilagoditve uporabljati od tega istega datuma.

(3) V skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 302/2009 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju Svet določi in med države članice porazdeli največje število plovil za prevoz vabe in plovil, ki lovijo s panulo, z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna v Atlantiku; plovil z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja ter plovil za prevoz vabe za mali obalni ribolov, plovil za ribolov s parangali in plovil z ročnimi ribiškimi vrvicami z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna v Sredozemskem morju. Poleg tega Svet odloči o razdelitvi kvote Skupnosti za modroplavutega tuna med države članice. Kvota Skupnosti za podmernega modroplavutega tuna je določena na podlagi kvote Skupnosti, ki je bila Evropski skupnosti dodeljena v skladu s priporočilom 08-05 Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) o spremembi priporočila ICCAT za vzpostavitev večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

([1]) UL L 358, 31.12.2002, str. 59.
([2]) UL L 348, 24.12.2008, str. 20.
([3]) UL L 96, 15.4.2009, str. 1.
([4]) UL L 22, 26.1.2009, str. 1.
([5]) Glej stran 16 tega uradnega lista.

(4) Da bi zbrali več znanstvenih podatkov o krilu, vrsti temeljnega pomena za antarktični morski ekosistem, je primerno v pravo Skupnosti prenesti številna nedavna priporočila znanstvenega odbora za ohranjanje živih morskih virov na Antarktiki, ustanovljenega po Konvenciji o ohranjanju živih morskih virov na Antarktiki (CCAMLR), ponovljena na zasedanju znanstvenega odbora leta 2008, o zagotavljanju 100-odstotne prisotnosti opazovalcev pri ribolovu krila na območju Konvencije CCAMLR.

(5) V okviru ribiškega sporazuma z Norveško ima Skupnost v norveških vodah con ICES I in II na razpolago dodatnih 750 ton trske.

(6) V pravo Skupnosti bi bilo treba prenesti predlog predstavnikov Evropske skupnosti, Ferskih otokov, Grenlandije, Islandije, Norveške in Ruske federacije z zasedanja v Londonu od 9. do 11. februarja 2009 glede upravljanja rdečega okuna v letu 2009 v Irmingerskem morju in vodah, ki nanj mejijo, v območju Konvencije NEAFC, o katerem so se naknadno dogovorile pogodbenice Komisije za ribištvo v severovzhodnem Atlantiku (NEAFC). Ker velja zadevni sporazum za celotno leto 2009, bi bilo treba ribolovne možnosti uporabljati retroaktivno, od 1. januarja 2009.

(7) Zaključke srečanja skupnega odbora EU-Grenlandija 25. novembra 2008 v Københavnu glede deleža rdečega okuna Skupnosti v grenlandskih vodah v conah ICES V in XIV bi bilo treba prenesti v pravo Skupnosti. Dogovor, sklenjen z Grenlandijo, je povezan s sporazumom NEAFC o upravljanju rdečega okuna v Irmingerskem morju in vodah, ki nanj mejijo, zato bi bilo treba ukrepe, sprejete za izvajanje zaključkov skupnega odbora EU-Grenlandija prav tako uporabljati retroaktivno, od 1. januarja 2009.

(8) Celotni dovoljeni ulov (TAC) za ribolov grenlandske morske plošče na območju upravljanja voda ES con IIa in IV ter voda ES in mednarodnih voda cone VI, za skušo na območju upravljanja con VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe, voda ES cone Vb in mednarodnih voda con IIa, XII in XIV ter za šura na območju upravljanja con VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe, voda ES cone Vb in mednarodnih voda con XII in XIV bi moral zajemati vode ES in mednarodne vode cone Vb, da bi se izognili napačnemu poročanju. Zato bi bilo treba ustrezno spremeniti območja upravljanja za navedene TAC.

(9) Za zaščito nedoraslih trsk, vahenj, saja in mola bi bilo treba v skladu z zapisnikom o zaključkih posvetovanj med Evropsko skupnostjo in Norveško, dogovorjenim 3. julija 2009 v Londonu, vzpostaviti sistem prepovedi ribolova v realnem času v Severnem morju in Skagerraku.

(10) Treba je prilagoditi določbe o omejevanju ribolova trske, vahenj in mola v coni ICES VI, da bi zagotovili enak geografski obseg odstopanj pri ribolovu škampov in ribolovu z vlečnimi mrežami, pridnenimi potegalkami ali podobno opremo.

(11) V pravo Skupnosti bi bilo treba prenesti predlog vodij delegacij pogodbenic Komisije za ribištvo v severovzhodnem Atlantiku (NEAFC) (Danske za Ferske otoke in Grenlandijo, Evropske skupnosti, Islandije, Norveške in Ruske federacije) z zasedanja v Londonu od 24. do 27. marca 2009 glede zaščite ranljivih morskih ekosistemov pred večjimi škodljivimi vplivi v območju Konvencije NEAFC, o katerem so se naknadno dogovorile pogodbenice Komisije za ribištvo v severovzhodnem Atlantiku (NEAFC).

(12) Da bi bili ulovi skuše, ki so jih v vodah Skupnosti opravile tretje države, pravilno evidentirani, je treba opredeliti strožje določbe o nadzoru za tovrstna plovila. Ob upoštevanju razdelitve staleža skuše, ki se pojavlja večinoma v vodah Velike Britanije, je primerno, da plovilo tretje države poročila pošlje centru za spremljanje ribištva Velike Britanije v Edinburgu.

(13) Da bi zadevnim ribičem zagotovili varnost in jim omogočili, da čim prej načrtujejo svoje dejavnosti za to ribolovno sezono, je nujno treba odobriti izjemo od roka šestih tednov iz člena 3 naslova I Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in pogodbam o ustanovitvi Evropskih skupnosti.

(14) Uredbo (ES) št. 43/2009 bi bilo treba zato ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Uredbe (ES) št. 43/2009

Uredba (ES) št. 43/2009 se spremeni:

1. Vstavi se naslednje poglavje VIIIa:

„POGLAVJE VIIIa

OZNAČEVANJE ZAMRZNJENIH RIB, KI SO JIH NA OBMOČJU KONVENCIJE NEAFC ULOVILA PLOVILA SKUPNOSTI ALI TRETJIH DRŽAV

Člen 39a

Označevanje zamrznjenih rib

Vse zamrznjene ribe, ujete na območju Konvencije NEAFC, se označijo z jasno čitljivo oznako ali pečatom. Na oznaki ali pečatu, ki se namesti na vsak zaboj ali blok zamrznjenih rib, so navedeni vrsta, datum proizvodnje, podobmočje in razdelek ICES, kjer je bil ulov izveden, ter ime plovila, ki je ribe ulovilo.“

2. V člen 48 se vstavi naslednji odstavek:

„1a. Vsako plovilo, ki sodeluje pri ribolovu krila iz člena 49, ima na krovu ves čas ribolovnih aktivnosti v ribolovnem obdobju najmanj enega znanstvenega opazovalca, ki je imenovan v skladu s programom mednarodnega znanstvenega opazovanja CCAMLR ali ki izpolnjuje zahteve iz tega programa.“

3. V členu 50 se črta odstavek 4.

4. Vstavijo se naslednji členi:

„*Člen 91a*

Največje število plovil, ki lovijo modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku

Največje število plovil Skupnosti za prevoz vabe in plovil, ki lovijo s panulo, ki imajo dovoljenje za aktivni ribolov modroplavutega tuna teže med 8 kg in 30 kg ali velikosti med 75 cm in 115 cm v vzhodnem Atlantiku, in razdelitev navedenega največjega števila med države članice se določita na naslednji način:

Španija	63
Francija	44
ES	107

Člen 91b

Omejitev ulova modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku

1. V okviru omejitev ulova, določenih v Prilogi ID, se omejitev ulova modroplavutega tuna teže med 8 kg in 30 kg ali velikosti med 75 cm in 115 cm za plovila Skupnosti z dovoljenjem, navedena v členu 91a, in razdelitev te omejitve ulova med države članice določita na naslednji način (v tonah):

Španija	599,3
Francija	269,3
ES (*)	868,6

2. V okviru omejitev ulova iz odstavka 1 se omejitev ulova modroplavutega tuna z najmanjšo težo 6,4 kg ali najmanjše velikosti 70 cm za plovila za prevoz vabe, ki imajo skupno dolžino manj kot 17 metrov ter so navedena med plovili Skupnosti v členu 91a, in razdelitev te omejitve ulova med države članice določita na naslednji način (v tonah):

Francija	45 (**)
ES	45

Člen 91c

Največje število plovil, ki lovijo modroplavutega tuna v Sredozemskem morju, veljavno za mali priobalni ribolov Skupnosti

Največje število plovil Skupnosti za mali priobalni ribolov, ki imajo dovoljenje za aktivni ribolov modroplavutega tuna teže med 8 kg in 30 kg ali velikosti med 75 cm in 115 cm v Sredozemskem morju, in razdelitev navedenega največjega števila med države članice se določita na naslednji način:

Španija	139
Francija	86
Italija	35
Ciper	25
Malta	89
ES	374

Člen 91d

Omejitev ulova modroplavutega tuna v Sredozemskem morju, veljavna za mali priobalni ribolov Skupnosti

V okviru omejitev ulova iz Priloge ID se omejitev ulova iz člena 91c za modroplavutega tuna teže med 8 kg in 30 kg, dodeljena za mali priobalni ribolov Skupnosti na sveže ribe s plovili za prevoz vabe, plovili za ribolov s parangali in plovili z ročnimi ribiškimi vrvicami v Sredozemskem morju, in razdelitev navedene omejitve ulova med države članice določita na naslednji način (v tonah):

Španija	82,3
Francija	71,8
Italija	63,5
Ciper	2,3
Malta	5,3
ES (*)	225,2

Člen 91e

Največje število plovil, ki lovijo modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja

Največje število plovil Skupnosti, ki aktivno lovijo modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja in imajo dovoljenje za aktivni ribolov modroplavutega tuna teže med 8 kg in 30 kg ali velikosti med 75 cm in 115 cm, in razdelitev navedenega največjega števila med države članice se določita na naslednji način:

Italija	68
ES	68

Člen 91f

Omejitev ulova modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja

V okviru omejitev ulova iz Priloge ID se omejitev ulova iz člena 91e za modroplavutega tuna teže med 8 kg in 30 kg, dodeljena za plovila Skupnosti, ki lovijo modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja, in razdelitev navedene omejitve ulova med države članice določita na naslednji način (v tonah):

Italija	63,5
ES	63,5

(*) Omejitve ulova, ki veljajo za Skupnost, so določene na podlagi kvote Skupnosti, ki je bila Evropski skupnosti dodeljena v skladu s priporočilom 08-05 ICCAT o spremembi priporočila ICCAT za vzpostavitev večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

(**) Komisija lahko to količino na zahtevo Francije spremeni na največ 100 ton, kot je navedeno v priporočilu ICCAT 08-05.“

5. Priloga IA se spremeni:

(a) Navedba glede vrste „grenlandska morska plošča“ v vodah ES con IIa in IV ter vodah ES in mednarodnih vodah cone VI se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: grenlandska morska plošča *Reinhardtius hippoglossoides*		**Cona:** vode ES con IIa in IV; vode ES in mednarodne vode cone Vb in VI; (GHL/2A-C46)
Danska	4	
Nemčija	7	
Estonija	4	
Španija	4	
Francija	69	
Irska	4	
Litva	4	Analitski TAC Uporablja se člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
Poljska	4	
Združeno kraljestvo	270	
ES	720 ([1])	
TAC	Ni pomembno	

([1]) Od tega je Norveški dodeljenih 350 ton, ki naj se lovijo v vodah ES con ICES IIa in VI. V coni ICES VI se ta količina lahko lovi samo s parangali.“

(b) Navedba glede vrste „skuša“ v conah ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe, vodah ES cone Vb in mednarodnih vodah con IIa, XII in XIV se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: skuša *Scomber scombrus*		**Cona:** VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe; vode ES in mednarodne vode cone Vb; mednarodne vode con IIa, XII in XIV (MAC/2CX14-)
Nemčija	19 821	
Španija	20	
Estonija	165	
Francija	13 216	
Irska	66 070	
Latvija	122	
Litva	122	
Nizozemska	28 905	
Poljska	1 396	
Združeno kraljestvo	181 694	AAnalitski TAC Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
ES	311 531	
Norveška	12 300 (1)	
Ferski otoki	4 798 (2)	
TAC	511 287 (3)	

(1) Lahko se lovi le v conah ICES IIa, VIa (severno od 56° 30′ S), IVa, VIId, VIIe, VIIf in VIIh.
(2) Lahko se lovi v vodah ES cone ICES IVa severno od 59° S od 1. januarja do 15. februarja in od 1. oktobra do 31. decembra. Količina 3 982 ton lastne kvote Ferskih otokov se lahko vse leto lovi v coni ICES VIa (severno od 56° 30′ S).
(3) Celotni dovoljeni ulov za severno območje, o katerem so se dogovorili ES, Norveška in Ferski otoki.

Posebni pogoji

V skladu z omejitvami v zgornjih kvotah se v navedenih conah ne sme uloviti več kakor naslednja količina in samo v obdobju od 1. januarja do 15. februarja in od 1. oktobra do 31. decembra.

	vode ES cone IVa (MAC/*04A-C)
Nemčija	5 981
Francija	3 988
Irska	19 938
Nizozemska	8 723
Združeno kraljestvo	54 829
ES	93 459“

(c) Navedba glede vrste „šur“ v conah ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe, vodah ES cone Vb in mednarodnih vodah con XII in XIV se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Šur *Trachurus spp.*		**Cona:** VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe; vode ES in mednarodne vode cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV (JAX/578/14)
Danska	15 056	
Nemčija	12 035	
Španija	16 435	
Francija	7 952	
Irska	39 179	
Nizozemska	57 415	
Portugalska	1 591	Analitski TAC Uporablja se člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
Združeno kraljestvo	16 276	
ES	165 939	
Ferski otoki	4 061 ([1])	
TAC	170 000	

([1]) Lahko se lovi le v conah ICES IV, VIa (severno od 56°30′ S), VIIe, VIIf in VIIh.“

6. Priloga IB se spremeni:

(a) Navedba glede vrste „trska“ v norveških vodah con I in II se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Trska *Gadus morhua*		**Cona:** norveške vode con I in II (COD/1N2AB.)
Nemčija	2 425	
Grčija	301	
Španija	2 706	
Irska	301	
Francija	2 226	
Portugalska	2 706	
Združeno kraljestvo	9 410	Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
ES	20 074	
TAC	525 000“	

(b) Navedba glede vrste „rdeči okun“ v vodah ES in mednarodnih vodah cone ICES V ter vodah ES con ICES XII in XIV se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: rdeči okun *Sebastes spp.*		**Cona:** vode ES in mednarodne vode cone V; mednarodne vode con XII in XIV (RED/51214.)
Estonija	210	
Nemčija	4 266	
Španija	749	
Francija	398	
Irska	1	
Latvija	76	
Nizozemska	2	
Poljska	384	
Portugalska	896	Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
Združeno kraljestvo	10	
ES	6 992 [1]	
TAC	46	

[1] V območju, omejenem z naslednjimi koordinatami, se ne sme uloviti več kot 70 % kvote, v obdobju od 1. aprila do 10. maja pa se v navedenem območju ne sme uloviti več kot 15 % kvote. (RED/*5X14.)

Točka št.	Zemljepisna širina S	Zemljepisna dolžina Z
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30“

(c) Navedba glede vrste „rdeči okun“ v grenlandskih vodah con ICES V in XIV se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: rdeči okun *Sebastes spp.*		**Cona:** grenlandske vode con V in XIV (RED/514GRN)
Nemčija	4 742 (1)	
Francija	24 (1)	Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
Združeno kraljestvo	33 (1)	
ES	8 000 (1) (2) (3)	
TAC	Ni pomembno	

(1) Ulovi se lahko le s pelagično vlečno mrežo. Lovi se lahko le na vzhodu ali zahodu. Kvote se lahko ulovi v urejevalnem območju NEAFC, če so izpolnjeni grenlandski pogoji za poročanje (RED/*51214).
(2) 3 000 ton, ki se jih ulovi s pelagično vlečno mrežo, se dodeli Norveški, 200 ton pa se dodeli Ferskim otokom.
(3) V območju, omejenem z naslednjimi koordinatami, se ne sme uloviti več kot 70 % kvote, v obdobju od 1. aprila do 10. maja pa se v navedenem območju ne sme uloviti več kot 15 % kvote. (RED/*5-14.)

Točka št.	Zemljepisna širina S	Zemljepisna dolžina Z
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30“

7. Dodatek 1 Priloge IIA se spremeni:

(a) V tabeli (a) se stolpec, ki zadeva Švedsko, nadomesti z naslednjim:

„SE
16 609
739 281
55 853
0
0
13 155
22 130
25 339“

(b) V tabeli (b) se stolpec, ki zadeva Švedsko, nadomesti z naslednjim:

„SE
286 779
830 400
263 772
0
0
80 781
53 078
110 468“

(c) V tabeli (d) se stolpec, ki zadeva Španijo, nadomesti z naslednjim:

„ES
0
0
0
0
0
13 836
0
1 402 142“

8. Priloga III se spremeni:

(a) V točki 5c, 5c.1, 5c.2 in 5c.3 se „Severno morje, Skagerrak in vzhodni Rokavski preliv“ nadomesti z „vzhodni Rokavski preliv“.

(b) Vstavi se točka 5e:

„5e. **Prepoved ribolova v realnem času v Severnem morju in Skagerraku**

5e.1. V tej točki:

(a) so nedorasli organizmi:

— vrste trske, manjše od 35 cm,

— vrste vahnje, manjše od 30 cm,

— vrste saja, manjše od 35 cm,

— vrste mola, manjše od 27 cm;

(b) je sprožitveni prag 15 % teže nedoraslih organizmov glede na skupno količino vseh štirih vrst iz odstavka (a). Če pa količina trske v vzorcu preseže 75 % skupne količine vseh štirih vrst, je sprožitveni prag 10 %.

5e.2. Države članice opredelijo območja, na katerih obstaja nevarnost, da bi ulov nedoraslih organizmov presegal sprožitveni prag.

5e.3. Države članice opravljajo na območjih iz 5e.2 inšpekcijske preglede, da bi ocenile, ali odstotek nedoraslih organizmov presega sprožitveni prag, med drugim tudi z načrti skupne uporabe. Države članice v ta namen:

(a) vzamejo in analizirajo vzorec trske, vahnje, saja in mola iz izvleka v skladu z določbami iz Dodatka 7 te priloge;

(b) vsak vzorec dokumentirajo, tako da pripravijo poročilo o vzorčenju, kot je določeno v Dodatku 8 te priloge, in ga pošljejo obalni državi.

Države članice lahko povabijo druge države, ki opravljajo inšpekcijske preglede na zadevnem območju, naj v njihovem imenu opravijo vzorčenje.

5e.4. Zadevna obalna država članica na svoji spletni strani nemudoma objavi mesto, na katerem je bil vzorec iz točke 5e.3(a) vzet, čas odvzema vzorca in količino nedoraslih organizmov kot odstotek skupnega ulova trske, vahnje, saje ali mola (po teži). Odstotek se objavi tako za posamezno vrsto kot skupaj za vse štiri vrste.

5e.5. Če odstotek nedoraslih organizmov v vzorcu iz točke 5e.3(a) presega sprožitveni prag, zadevna obalna država članica prepove ribolov na tem območju z vso opremo, razen s pelagično vlečno mrežo, zapornimi plavaricami, visečimi mrežami, z vrvicami s svetlečimi vabami za ribolov sleda, skuše in šura, ter z vršami in strgačami za pokrovače in zabodnimi mrežami.

Kriteriji za zaprto območje so naslednji:

— območje ima 4, 5 ali 6 skupnih točk,

— središče ribolovne ali ribolovnih dejavnosti z vzorci nad sprožitvenim pragom je enako središču zaprtega območja,

— če se območje zapre na podlagi enega vzorca in leži zunaj voda do 12 milj od osnovnih črt pod suverenostjo ali jurisdikcijo zadevne države članice, meri to zaprto območje 50 kvadratnih milj,

— v Skagerraku so istočasno zaprta največ tri območja.

5e.6. Prepoved iz točke 5e.5:

— začne veljati 12 ur po odločitvi zadevne države članice in

— se uporablja 21 dni, potem pa samodejno preneha veljati ob polnoči (UTC).

5e.7. Če odstotek malenkost presega sprožitveni prag, izvlek pa zaradi svoje skupne količine, sestave ulova ali porazdelitve po velikosti ne more veljati za reprezentativnega, lahko obalna država članica z odstopanjem od točke 5e.5 pred sprejetjem odločitve v skladu s točko 5e.5 v 48 urah od trenutka, ko je bil vzet prvotni vzorec, pridobi dodatne informacije, med drugim tudi z inšpekcijskimi pregledi ostalih izvlekov.

5e.8. Če območje, ki naj bi se zaprlo, vključuje območja pod jurisdikcijo ali suverenostjo različnih držav članic ali tretjih držav, država članica, ki je ugotovila, da je sprožitveni prag presežen, zadevne sosednje države članice in tretje države nemudoma obvesti o svojih ugotovitvah in prepovedi v skladu s točko 5e.5. Sosednje države članice nemudoma zaprejo svoje del območja.

5e.9. Obalna država članica nemudoma ravna, kakor sledi:

(a) na svoji spletni strani objavi podrobnosti prepovedi v skladu s točko 5e.5;

(b) kolikor je to mogoče, obvesti plovila v bližini območja ter

(c) obvesti Komisijo in centre za spremljanje ribištva (v smislu člena 3 Uredbe (ES) št. 2244/2003 z dne 18. decembra 2003 o podrobnih pravilih v zvezi s satelitskimi sistemi za spremljanje plovil (*) drugih držav članic in tretjih držav, katerih plovila lovijo na tem območju, po elektronski pošti o prepovedi iz točke 5e.5. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da njihovi centri za spremljanje ribištva obvestijo plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo in jih zadeva prepoved.

5e.10. Zadevna obalna država članica Komisiji na zahtevo predloži podrobna poročila o vzorčenju in utemeljitev odločitve, sprejete v skladu s točko 5e.5. Če Komisija meni, da ta odločitev ni dovolj utemeljena, lahko od države članice zahteva, da jo takoj prekliče ali spremeni.

(*) UL L 333, 20.12.2003, str. 17.“

(c) Na koncu točke 6.6 se doda naslednji odstavek:

„To odstopanje se ne uporablja na območju, omejenem z loksodromami, ki se združujejo v naslednjih položajih, pri čemer se za njihovo določitev uporablja koordinatni sistem WGS84:

59° 05′ S, 06° 45′ Z

59° 30′ S, 06° 00′ Z

59° 40′ S, 05° 00′ Z

60° 00′ S, 04° 00′ Z

59° 30′ S, 04° 00′ Z

59° 05′ S, 06° 45′ Z.“

(d) Vstavi se naslednja točka 9a:

„9a. **Posebni ukrepi za ribolov rdečega okuna v Irmingerskem morju in vodah, ki nanj mejijo**

9a.1 Ukrepi iz te točke 9a se uporabljajo za ribolov rdečega okuna (*Sebastes* spp.) v mednarodnih vodah cone ICES V in vodah ES con ICES XII in XIV, omejenih z naslednjimi koordinatami (v nadaljnjem besedilu: ohranitveno območje rdečega okuna):

Točka št.	Zemljepisna širina S	Zemljepisna dolžina Z
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30

9a.2 Poleg podatkov, ki se zahtevajo po členu 5(1) Uredbe (ES) št. 2791/1999, poveljniki ribiških plovil v ladijske dnevnike zabeležijo vsak vstop in izstop iz ohranitvenega območja rdečega okuna in skupne ulove, obdržane na krovu. V zabeležki je območje opredeljeno s posebno kodo ‚RCA‘.

9a.3 Poveljniki ribiških plovil, ki izvajajo ribolov v ohranitvenem območju rdečega okuna, pošiljajo dnevna poročila o količini ulova, določena v členu 6(1)(a) Uredbe (ES) št. 2791/1999, potem ko so ribolovne dejavnosti zadevnega koledarskega dne zaključene. V poročilu so navedeni ulovi na krovu, ki so bili ulovljeni od zadnjega poročila o ulovih.

9a.4 Poleg podatkov, ki se zahtevajo po členu 6(1)(a) Uredbe (ES) št. 2791/1999, poveljniki ribiških plovil pred vsakim vstopom in izstopom iz ohranitvenega območja rdečega okuna sporočijo ulov na krovu, ki je bil ulovljen od zadnjega poročila o ulovih.

9a.5 Poročila iz točk 9a.3 in 9a.4 se sestavijo v skladu s Prilogo I k Uredbi (ES) št. 1085/2000. V poročilih o ulovu znotraj ohranitvenega območja rdečega okuna se za zadevno območje uporabi koda ‚RCA‘.

9a.6 Ne glede na člen 39a te uredbe sta oznaka ali pečat, ki označujeta rdečega okuna, ulovljenega v ohranitvenem območju rdečega okuna, opremljena s posebno kodo ‚RCA'.

9a.7 Kupci ali imetniki rib zagotovijo, da se vsaka količina rdečega okuna, ulovljenega v ohranitvenem območju rdečega okuna, ki je prvič iztovorjena v pristanišču Skupnosti ali pretovorjena, ob iztovarjanju ali pretovarjanju stehta.

9a.8 Prepovedana je uporaba vlečnih mrež z mrežnimi očesi, manjšimi od 100 mm.

9a.9 Za rdečega okuna, ulovljenega v ohranitvenem območju rdečega okuna, se za ribe brez drobovja in glave, vključno z japonskim načinom razreza, uporablja pretvorbeni faktor 1,70."

(e) Točka 15.1 se nadomesti z naslednjim:

„15.1. Prepovedan je ribolov s pridnenimi vlečnimi mrežami in mirujočim orodjem, vključno z zabodnimi mrežami in parangali, na območjih, omejenih z loksodromami, ki se združujejo v naslednjih položajih, pri čemer se za njihovo določitev uporablja koordinatni sistem WGS84:

Del Reykjaneškega hrbta:

— 55° 04,5327′ S, 36° 49,0135′ Z

— 55° 05,4804′ S, 35° 58,9784′ Z

— 54° 58,9914′ S, 34° 41,3634′ Z

— 54° 41,1841′ S, 34° 00,0514′ Z

— 54° 00,0′ S, 34° 00,0′ Z

— 53° 54,6406′ S, 34° 49,9842′ Z

— 53° 58,9668′ S, 36° 39,1260′ Z

— 55° 04,5327′ S, 36° 49,0135′ Z;

Območje severnega Srednjeatlantskega hrbta:

— 59° 45′ S, 33° 30′ Z

— 57° 30′ S, 27° 30′ Z

— 56° 45′ S, 28° 30′ Z

— 59° 15′ S, 34° 30′ Z

— 59° 45′ S, 33° 30′ Z;

Območje srednjega Srednjeatlantskega hrbta (Charlie-Gibbs Fracture zone and Subpolar Frontal Region):

— 53° 30′ S, 38° 00′ Z

— 53° 30′ S, 36° 49′ Z

— 55° 04,5327′ S, 36° 49′ Z

— 54° 58,9914′ S, 34° 41,3634′ Z

— 54° 41,1841′ S, 34° 00′ Z

— 53° 30′ S, 34° 00′ Z

— 53° 30′ S, 30° 00′ Z

— 51° 30′S, 28° 00′Z

— 49° 00′ S, 26° 30′ Z

— 49° 00′ S, 30° 30′ Z

— 51° 30′ S, 32° 00′ Z

— 51° 30′S, 38° 00′ Z

— 53° 30′ N, 38° 00′ Z

Območje južnega Srednjeatlantskega hrbta:

— 44° 30′ S, 30° 30′ Z

— 44° 30′S, 27° 00′ Z

— 43° 15′ S, 27° 15′ Z

— 43° 15′ S, 31° 00′ Z

— 44° 30′ S, 30° 30′ Z;

Altair Seamounts:

— 45° 00′ S, 34° 35′ Z

— 45° 00′ S, 33° 45′ Z

— 44° 25′ S, 33° 45′ Z

— 44° 25′ S, 34° 35′ Z

— 45° 00′ S, 34° 35′ Z;

Antialtair Seamounts:

— 43° 45′ S, 22° 50′ Z

— 43° 45′ S, 22° 05′ Z

— 43° 25′ S, 22° 05′ Z

— 43° 25′ S, 22° 50′ Z

— 43° 45′ S, 22° 50′ Z;

Hatton Bank:

— 59° 26′ S, 14° 30′ Z

— 59° 12′ S, 15° 08′ Z

— 59° 01′ S, 17° 00′ Z

— 58° 50′ S, 17° 38′ Z

— 58° 30′ S, 17° 52′ Z

— 58° 30′ S, 18° 22′ Z

— 58° 03′ S, 18° 22′ Z

— 58° 03′ S, 17° 30′ Z

— 57° 55′ S, 17° 30′ Z

— 57° 45′ S, 19° 15′ Z

— 58° 30′ S, 18° 45′ Z

— 58° 47′ S, 18° 37′ Z

— 59° 05′ S, 17° 32′ Z

— 59° 16′ S, 17° 20′ Z

— 59° 22′ S, 16° 50′ Z

— 59° 21′ S, 15° 40′ Z;

North West Rockall:

— 57° 00′ S, 14° 53′ Z

— 57° 37′ S, 14° 42′ Z

— 57° 55′ S, 14° 24′ Z

— 58° 15′ S, 13° 50′ Z

— 57° 57′ S, 13° 09′ Z

— 57° 50′ S, 13° 14′ Z

— 57° 57′ S, 13° 45′ Z

— 57° 49′ S, 14° 06′ Z

— 57° 29′ S, 14° 19′ Z

— 57° 22′ S, 14° 19′ Z

— 57° 00′ S, 14° 34′ Z

— 56° 56′ S, 14° 36′ Z

— 56° 56′ S, 14° 51′ Z

— 57° 00′ S, 14° 53′ Z;

South-West Rockall (Empress of Britain Bank)

— 56° 24′ S, 15° 37′ Z

— 56° 21′ S, 14° 58′ Z

— 56° 04′ S, 15° 10′ Z

— 55° 51′ S, 15° 37′ Z

— 56° 10′ S, 15° 52′ Z

— 56° 24′ S, 15° 37′ Z;

Logachev Mound:

— 55° 17′ S, 16° 10′ Z

— 55° 33′ S, 16° 16′ Z

— 55° 50′ S, 15° 15′ Z

— 55° 58′ S, 15° 05′ Z

— 55° 54′ S, 14° 55′ Z

— 55° 45′ S, 15° 12′ Z

— 55° 34′ S, 15° 07′ Z

— 55° 17′ S, 16° 10′ Z;

West Rockall Mound:

— 57° 20′ S, 16° 30′ Z

— 57° 05′ S, 15° 58′ Z

— 56° 21′ S, 17° 17′ Z

— 56° 40′ S, 17° 50′ Z

— 57° 20′ S, 16° 30′ Z.“

(f) Vstavi se naslednja točka 19a:

„19a **Pogoji za plovila tretjih držav, ki lovijo skušo v vodah ES**

Za plovila tretjih držav, ki nameravajo loviti skušo v vodah ES, se uporabljajo naslednje določbe:

(a) Plovila lahko začnejo svoje ribolovno potovanje šele potem, ko prejmejo dovoljenje pristojnega organa zadevne obalne države članice. Plovila vstopijo v vode ES šele s prehodom enega od naslednjih nadzornih območij:

— pravokotnik ICES 48 E2 v razdelku VIa,

— pravokotnik ICES 50 F1 v razdelku IVa,

— pravokotnik ICES 46 F1 v razdelku IVa.

Poveljnik plovila pri vstopu v vode ES obvesti center za spremljanje ribištva Velike Britanije v Edinburgu vsaj štiri ure pred vstopom na eno od zgoraj navedenih nadzornih območij, in sicer po elektronski pošti na naslov: ukfcc@scotland.gsi.gov.uk ali po telefonu (+ 44 131 271 9700).

V obvestilu je navedeno ime, mednarodni radijski klicni znak ter črke in številke pristanišča (PLN) plovila, skupna količina po vrstah na krovu in nadzorno območje, skozi katero bo plovilo vstopilo v vode ES. Plovilo ne začne loviti, dokler ne prejme potrdila o prejetju obvestila in navodil poveljniku, ali se bo plovilo inšpekcijsko pregledalo. Vsako potrdilo ima enotno številko dovoljenja, ki jo mora poveljnik obdržati do konca ribolovnega potovanja.

(b) Plovila, ki vstopijo v vode ES brez ulova na krovu, so izvzeta iz zahtev iz odstavka (a).

(c) Ribolovno potovanje se šteje za končano, ko plovilo zapusti vode ES ali vstopi v pristanišče Skupnosti, kjer se njegov ulov v celoti iztovori.

Plovila zapustijo vode ES šele s prehodom enega od nadzornih območij.

Poveljnik plovila pri izstopu iz voda ES obvesti center za spremljanje ribištva v Edinburgu vsaj dve uri pred vstopom na eno od navedenih nadzornih območij, in sicer po elektronski pošti ali telefonu, kot je določeno v odstavku (a).

V obvestilu je navedeno ime, mednarodni radijski klicni znak ter črke in številke pristanišča (PLN) plovila, skupna količina po vrstah na krovu in nadzorno območje, skozi katero namerava plovilo pluti. Plovilo ne zapusti nadzornega območja, dokler ne prejme potrdila o prejetju obvestila in navodil poveljniku, ali se bo plovilo inšpekcijsko pregledalo. Vsako potrdilo ima enotno številko dovoljenja, ki jo mora poveljnik obdržati, dokler plovilo ne zapusti voda ES.“

(d) V Prilogi III se dodata naslednja dodatka:

„*Dodatek 7 k Prilogi III*

Metodologija vzorčenja

Vzorci se vzamejo in izmerijo v skladu z naslednjimi določbami:

— Vzorci bi se morali vzeti in izmeriti v tesnem sodelovanju s poveljnikom ribiškega plovila in posadko. Treba bi jih bilo spodbuditi k sodelovanju v postopku. Poleg tega bi jih bilo treba spodbuditi, da sporočijo vse informacije, ki bi lahko bile pomembne za omejitev zaprtega območja.

— Oceni se skupni ulov v izvleku.

— Vzorec se vzame, če se oceni, da je v izvleku najmanj 300 kg trske, vahnje, saja in mola.

— Najmanjša velikost vzorca je 200 kg trske, vahnje, saja in mola.

— Vzorec je treba vzeti tako, da odraža sestavo ulova glede na štiri vrste.

— Vzorec se po potrebi glede na količino ulova vzame na začetku ulova, med njim in na koncu ulova.

— Količina nedoraslih organizmov se izračuna kot odstotek po vrsti in skupaj za vse štiri vrste.

— Poročilo o vzorčenju se pravilno izpolni takoj po izmeritvi vzorca. Nato se pošlje obalni državi.“

„Dodatek 8 k Prilogi III

<table>
<tr><td colspan="14">PREPOVED RIBOLOVA V REALNEM ČASU – POROČILO O VZORČENJU OBALNI DRŽAVI

NEDORASLE TRSKE, VAHNJE, SAJI IN MOLI</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Inšpekcijski pregled/podatki o opazovanju</td><td colspan="3">Inšpekcijsko plovilo</td><td colspan="3">Ime inšpektorja/ opazovalca</td><td colspan="3">Ime inšpektorja/ opazovalca</td><td colspan="3">Datum in ura (1) inšpekcijskega pregleda/opazovanja</td><td>Položaj (2) ob inšpekcijskem pregledu/pri opazovanju</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td><td colspan="3"></td><td colspan="3"></td><td colspan="3"></td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="2">Podatki o ribiškem plovilu</td><td colspan="2">Ime</td><td colspan="2">Klicni znak</td><td colspan="2">Registracijska številka</td><td colspan="2">Država zastave</td><td colspan="2">Vrsta orodja</td><td colspan="2">Velikost mrežnega očesa (mm)</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">Podatki o ribiškem plovilu
(Vlečne mreže za vleko v paru)</td><td colspan="2">Ime</td><td colspan="2">Klicni znak</td><td colspan="2">Registracijska številka</td><td colspan="2">Država zastave</td><td colspan="2">Vrsta orodja</td><td colspan="2">Velikost mrežnega očesa (mm)</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="4">Podatki o ribolovni dejavnosti</td><td rowspan="2">Začetek</td><td colspan="2">Datum in ura (3)</td><td colspan="2">Položaj (2)</td><td colspan="3">Trajanje ribolovne dejavnosti (3)</td><td colspan="3">Središče ribolovne dejavnosti (3)</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="3" rowspan="2"></td><td colspan="3" rowspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">Konec</td><td colspan="2">Datum in ura (3)</td><td colspan="2">Položaj (2)</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="8">Podatki o ulovu (teža)</td><td colspan="10">Ocenjeni skupni ulov v izvleku (v kilogramih)</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="10">Velikost vzorca (kilogrami trske, vahnje, saja in mola v izvleku)</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="3">Trska</td><td colspan="3">Vahnja</td><td colspan="3">Saj</td><td colspan="3">Mol</td></tr>
<tr><td>Skupaj</td><td colspan="2"></td><td>Skupaj</td><td colspan="2"></td><td>Skupaj</td><td colspan="2"></td><td>Skupaj</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Nedorasli organizmi</td><td colspan="2"></td><td>Nedorasli organizmi</td><td colspan="2"></td><td>Nedorasli organizmi</td><td colspan="2"></td><td>Nedorasli organizmi</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>%</td><td colspan="2"></td><td>%</td><td colspan="2"></td><td>%</td><td colspan="2"></td><td>%</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="6">Vse štiri vrste skupaj</td><td colspan="6"></td></tr>
<tr><td colspan="6">Nedorasli organizmi vseh štirih vrst skupaj</td><td colspan="6"></td></tr>
<tr><td colspan="6">Vse štiri vrste v %</td><td colspan="6"></td></tr>
<tr><td>Pripombe in dodatne informacije</td><td colspan="12">Pripombe inšpektorja/opazovalca med inšpekcijskim pregledom, vključno z neobvezno uporabo selektivnih ribolovnih orodij. Dodatne informacije iz drugih virov, na primer prejete od poveljnika. Po potrebi priporočilo v zvezi z omejitvijo zaprtega območja (najmanj štiri in največ šest skupnih točk).</td></tr>
<tr><td>Inšpektor
Podpis</td><td colspan="12">Ni potrebno, če se izpolni v elektronski obliki in pošlje obalni državi po elektronski pošti.</td></tr>
</table>

(1) dd/mm/ll hh mm (lokalni čas, 24 ur).
(2) Npr. 56′24′ S 001′30′ V.
(3) hh mm.“

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1(6) se uporablja od 1. januarja 2009, člen 1(7) od 1. februarja 2009, člen 1(8)(a), (b), (f) in (g) pa od 1. septembra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. julija 2009

Za Svet
Predsednik
C. BILDT